

**ALADIN Bell**  
mobile Funkklingel mit T13 Stecker (Schweiz)  
(für Steckdose T13)

Art. Nr. 300348  
E-Nr. 205 740 959

Installations- & Bedienungsanleitung

**ALADIN**®



**1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG**

Die ALADIN Funkklingel wird über einen berührungslosen ALADIN Wave – Näherungsschalter, einen ALADIN Funktaster oder einen Fensterkontakt angesteuert. Die Signal-Länge kann eingestellt werden. Einer Funkklingel können im Sinne von Master/Slave weitere Funkklingeln für weitere Räume zugeordnet werden.

**Funktionsweise:**

Beim Auslösen des Senders gibt die Funkklingel akustische Töne (Werkseinstellung 3x Piepen/LED leuchtet grün) ab. Gleichzeitig blinken beide LEDs für 5 min. rot (Status-Blinken 'Signal erhalten'). Die Funkklingel kann in jede Steckdose innerhalb der Funkreichweite eingesteckt werden.

**Anwendungsmöglichkeiten:**

- Berührungsloses Ansteuern der Funkklingel mit ALADIN Wave (zum Hygiene-Schutz bei Covid19), Zum berührungslosen Klingeln.
- Arztpraxen, Spitäler, Heime, Öffentliche Bauten, Gewerbe etc.
- zur Erweiterung des ALADIN Funkklingel-Systems

**2. MONTAGE**

Einstecken in Steckdose Typ 13 (Schweiz). Der Montageort muss frei von abschirmenden Metall-Elementen und in Funkreichweite des Senders sein.

- ALADIN Bell in T13-Steckdosen einstecken.
- Funksender der ALADIN Bell zuordnen (s. EINLERNEN)

Die Funkklingel ist nur mit geprüften Steckdosen zu verwenden. In der Zuleitung des Gerätes muss sich eine Sicherung oder ein Sicherungsautomat (max. 10A) befinden!

Montieren Sie die Sender und Empfänger NIEMALS in ein Gehäuse aus Metall oder in unmittelbarer Nähe von grossen Metallobjekten. Eine Montage in Bodennähe oder auf den Boden ist nicht empfehlenswert (reduzierter Funkempfang).

Zur Programmierung müssen die ALADIN Empfänger an das Netz angeschlossen sein. Bei Stromausfall bleibt die Programmierung erhalten.

**Folgende Punkte sind zu berücksichtigen:**

- die geltenden Gesetze, Normen und Vorschriften.
- der Stand der Technik zum Zeitpunkt der Installation.
- die Bedienungsanleitungen der ALADIN Module.
- die Tatsache, dass eine Bedienungsanleitung nur allgemeine Bestimmungen anführen kann und dass diese im Zusammenhang mit einer spezifischen Anlage gesehen werden müssen.

**ACHTUNG!!** Die ALADIN Module dürfen **nicht** in Verbindung mit Geräten eingesetzt werden, durch deren Betrieb Gefahren für Menschen, Tiere oder Sachwerte entstehen können.

**3. SICHERHEIT**

**VORSICHT!** Gefahr eines Stromschlages!  
Im Inneren des Gehäuses befinden sich spannungsführende Teile. Eine Berührung kann eine Körperverletzung zur Folge haben.

- Gerät spannungsfrei schalten.
- Gerät gegen Wiedereinschalten sichern.
- Gerät auf Spannungsfreiheit überprüfen.
- Vor dem Einschalten Gehäuse fest verschliessen.

Das Gerät ist nur für die bestimmungsgemässe Verwendung vorgesehen. Ein eigenmächtiger Umbau oder eine Veränderung ist verboten!

**4. TECHNISCHE DATEN**

Allgemeine Daten	
Spannungsversorgung	Steckdose T13 / 230 V~
Eigenverbrauch Standby	< 0,5 W
Sendefrequenz	868,3 MHz
Absicherung Sicherungsautomat	max. 10 A
Umgebungstemperatur	+ 10 bis + 40 °C
Lagertemperatur	– 20 bis + 85 °C
Konformität	RED-2014/53/EU REACH-1907/2006 RoHS-2015/863/EU
Approbationen	CE
Schutzart	IP20
Lautstärke	75 dB / 3 m

Mögliche Sender / EEPs	
Funktaster	F6-02-01 / F6-02-02 / F6-02-03
Funk-Näherungsschalter	F6-01-01
Funkfenster-/ Türkontakt	D5-00

**5. FUNKREICHWEITE**

Bei Funksignalen handelt es sich um elektromagnetische Wellen. Die Feldstärke am Empfänger nimmt mit zunehmendem Abstand des Senders ab. Die Funkreichweite ist daher begrenzt. Durch unterschiedliche Materialien oder Störquellen in der Ausbreitungsrichtung der Funksignale wird die Funkreichweite weiter verringert. Durch den Einsatz von ALADIN Repeatern (Funkverstärkern oder Aktivierung der Repeater Funktion) kann die Funkreichweite verbessert werden.

Material	Reduzierung
Holz, Gips, unbeschichtetes Glas	0 – 10 %
Mauerwerk, Holz-/ Gipswände	5 – 35 %
Stahlbeton	30 – 90 %

Reichweite	Bedingungen
> 30 m	Bei guten Bedingungen (grosser, freier Raum ohne Hindernisse im Gebäude).
> 20 m	Durch bis zu 5 Gipskarton-/Trockenbauwände oder 2 Ziegel-/Gasbetonwände (Möbiliar und Personen im Raum): Für Sender und Empfänger mit guter Antennenposition/-ausführung.
> 10 m	Durch bis zu 5 Gipskarton-/Trockenbauwände oder 2 Ziegel-/Gasbetonwände (Möbiliar und Personen im Raum): Für in Wand oder Raumecke verbaute Empfänger, Empfänger mit interner Antenne oder enger Flur.

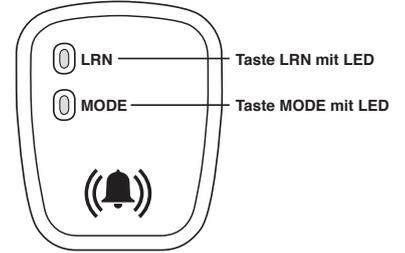
**Aussenbereich:**  
Der Empfänger ist nicht im Freien zu Verwenden.

**6. INBETRIEBNAHME**

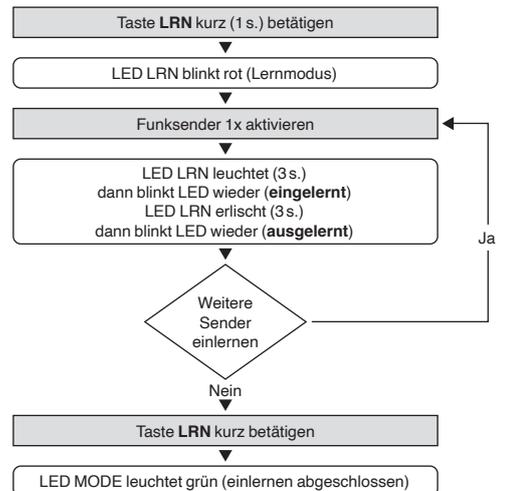
**Bedienung:**

Die Bedienung der ALADIN Funkklingel erfolgt mit ALADIN Funksendern. Vor Gebrauch müssen die Funksender der Funkklingel zugeordnet werden. Eine Funkklingel kann von max. 30 Funksender angesteuert werden. Die Funktionsweise der Funkklingel kann geändert werden (siehe Länge des Signals / Signalweiterleitung).

**6.1 EINLERNEN EINES SENDERS**



**ACHTUNG:** Das Einlernen eines Senders muss innerhalb der ersten 30s nach dem Einstecken der Funkklingel erfolgen.

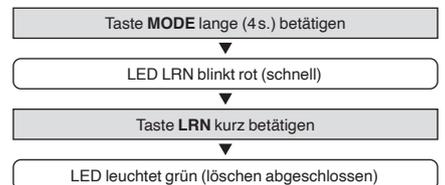


**HINWEIS:**

- Sobald eine eingelernte Funkklingel ein Signal erhält, piepet diese und zeigt das erhaltene Signal durch Blinken rot von LRN / MODE während 2min an.
- Ein kurzes betätigen von LRN oder MODE stoppt das Status-Blinken

**6.2 LÖSCHEN ALLER SENDER / RESET**

**ACHTUNG:** Das Löschen aller Sender muss innerhalb der ersten 30s nach dem Einstecken der Funkklingel erfolgen.



## 7. EINSTELLEN LÄNGE DES SIGNALS

Die Einstellung der Länge des Signaltons wird ebenfalls innerhalb der ersten 30 s. nach Einstecken der Funkklingsel vorgenommen. Hierzu wird die MODE-Taste kurz betätigt und der Wert verstellt. Werkseinstellung sind 3x Piepen. Die MODE-LED zeigt den aktuell eingestellten Wert an:

- LED aus = 2 x Piepen
- LED grün = 3 x Piepen
- LED orange = 5 x Piepen
- LED rot = 10 x Piepen

## 8. SIGNALWEITERLEITUNG KLINGEL – KLINGEL

Die Funkklingsel kann bei einem eingehenden Signal dieses an weitere Funkklingseln weiterleiten (Signalweiterleitung). Wird an Funkklingsel 1 die LRN-Taste betätigt (auch nach 30 s. nach dem Einstecken) wird ein Telegramm zum Einlernen an Funkklingsel 2 geschickt.

### 8.1 EINLERNEN EINER WEITEREN FUNKKLINGEL



## 9. ENOCEAN EQUIPMENT PROFILES (EEPS)

Die Enocean EEPs sind standardisierte Kommunikationsprofile. Damit wird die Kommunikation verschiedener Produkte von unterschiedlichen Herstellern ermöglicht.

Die unten aufgeführte Tabelle ist für Fachpersonal geeignet, welches die Kommunikationsprofile für ein Projekt mit Flextron Produkten benötigt:

EEP	Bezeichnung	Funktion	Modus
F6-02-02	Light control 2 Rocker (Sender mit 2 Wippen)	01	01
F6-03-02	Light control 4 Rocker (Sender mit 4 Wippen)	01	01
F6-04-01	Key Card Activated Switch (Hotelcard-Schalter)	01	01
F6-10-00	Mechanical Handle (Fenstergriff)	07	01
D5-00-01	Single input/window contacts (Fensterkontakt)	07	01
A5-06-02	Light sensor 0 lx to 1.020 lx (Lichtsensor)	09	04
A5-07-01	Occupancy (PIR ohne Lichtmessung)	08	11
A5-08-01	Light (0 lx to 510 lx), Occupancy and PIR (PIR mit Lichtmessung)	08	04
A5-08-02	Light (0 lx to 1020 lx), Occupancy and PIR (PIR mit Lichtmessung)	08	04
A5-08-03	Light (0 lx to 1530 lx), Occupancy and PIR (PIR mit Lichtmessung)	08	04
A5-38-08	Gateway	-	-
A5-38-09	Extended lighting control (Lichtsteuerung)	-	-
D2-01-08	Electronic switches with energy measurement and local control (Empfänger ohne/mit Energiemessung und Lokalbedienung)	-	-
32-02-01	Secure light and blind control (Licht- und Jalousiesteuerung mit Verschlüsselung)	01	01
A5-3F-00	RLT Radio Link Test (Slave)	-	-



**HINWEIS:** Nach der Zuordnung eines neuen Funksenders im Lernmodus des Empfängers, sind Funktion und Modus des Funksenders bereits als Standard voreingestellt (s. PROGRAMMIERUNG).

## 10. STÖRUNGSDIAGNOSE

### NEUANLAGE ODER VORHANDENE ANLAGE

- Sicherungsautomat und Spannungsversorgung prüfen.  
**Achtung:** Nur Elektroinstallateur!
- Verbraucher und Anschlussleitungen prüfen.  
**Achtung:** Nur Elektroinstallateur!
- Überprüfung im Umfeld des Systems auf Veränderungen, die Störungen verursachen (z.B. Metallschränke, Möbel oder Wände wurden versetzt).
- Löschen aller Sender und Neuprogrammierung.

### SELBSTSCHALTUNG DES EMPFÄNGERS

- Die Ursache kann die Betätigung eines Senders sein, der zufällig auf den Empfänger angelernt wurde.
- Löschen aller Sender und Neuprogrammierung.

### REICHWEITENEINSCHRÄNKUNG

- Das Gerät wird in der Nähe von Metallgegenständen oder Materialien mit Metallbestandteilen eingesetzt.  
**Hinweis:** Mindestabstand von 10 cm einhalten.
- Feuchtigkeit in Materialien.
- Geräte die hochfrequente Signale aussenden wie z.B. Audio- u. Videoanlagen, Computer, EVGs für Leuchtmittel.  
**Hinweis:** Mindestabstand von 0,5m einhalten.
- Dickes Glas
- Aussenanwendungen

## 11. ALLGEMEINE INFORMATIONEN

### ENTSORGUNG DES GERÄTES

Werfen Sie Altgeräte nicht in den Hausmüll! Zur Entsorgung des Gerätes sind die Gesetze und Normen des Landes einzuhalten, in dem das Gerät betrieben wird! Das Gerät enthält elektrische Bauteile, die als Elektronikschrott entsorgt werden müssen. Das Gehäuse besteht aus recycelbarem Kunststoff.

### GARANTIEBESTIMMUNGEN

Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Gerätes und der Garantiebedingungen. Sie ist dem Benutzer zu überreichen. Die technische Bauart der Geräte kann sich ohne vorherige Ankündigung ändern.

ALADIN Produkte sind mit modernsten Technologien nach geltenden nationalen und internationalen Vorschriften hergestellt und qualitätsgeprüft. Sollte sich dennoch ein Mangel zeigen, übernimmt Flextron, unbeschadet der Ansprüche des Endverbrauchers aus dem Kaufvertrag gegenüber seinem Händler, die Mängelbeseitigung wie folgt:

Im Falle eines berechtigten und ordnungsgemäss geltend gemachten Anspruchs wird Flextron nach eigener Wahl den Mangel des Gerätes beseitigen oder ein mangelfreies Gerät liefern. Weitergehende Ansprüche und Ersatz von Folgeschäden sind ausgeschlossen. Ein berechtigter Mangel liegt dann vor, wenn das Gerät bei Übergabe an den Endverbraucher durch einen Konstruktions-, Fertigungs- oder Materialfehler unbrauchbar oder in seiner Brauchbarkeit erheblich beeinträchtigt ist.

Die Gewährleistung entfällt bei natürlichem Verschleiss, unsachgemässer Verwendung, Falschanschluss, Eingriff ins Gerät oder äusserer Einwirkung.

Die Anspruchsfrist beträgt 24 Monate ab Kauf des Gerätes durch den Endverbraucher bei einem Händler und endet spätestens 36 Monate nach Herstellung des Gerätes. Für die Abwicklung von Gewährleistungsansprüchen gilt Schweizerisches Recht.

ALADIN-Produkte dürfen in den EU-Ländern, der CH, IS, N und GB verkauft und betrieben werden. Die Produkte entsprechen den EU-Vorschriften und erfüllen die grundlegenden Anforderungen und relevanten Vorschriften der Funkanlagen-Richtlinie 2014/53/EU.



Die Konformitätserklärung ist auf folgender Website abrufbar:  
[www.flextron.ch / Download](http://www.flextron.ch/Download)

ALADIN® und ALADIN Easyclick® sind eingetragene Marken von Flextron AG, Tagelswangen